



WORLD FEDERATION  
OF INTERNATIONAL  
MUSIC COMPETITIONS



# HOROWITZ COMPETITION KYIV - GENEVA 2023

## Competition Rules



# ホロヴィッツ・コンクール キエフ-ジュネーブ

ウクライナ情勢により、ホロヴィッツ・コンクールのキエフでの開催が困難となっていることを受け、国際音楽コンクール世界連盟は、2023年4月にホロヴィッツ・コンクールのスイスジュネーブでの開催を支援・援助することになりました。ウクライナの文化・情報政策大臣とキエフ市長の推薦を受け、多くのパートナー、とりわけジュネーブ・コンクールにご協力いただいています。

2023年4月13日から21日の日程でジュネーブ音楽院で開催されます。ヴィクトリアホールでの本選では、ファイナリストはスイス・ロマンド管弦楽団と共演することになります。

現在、国を問わず応募を受け付けています。オンラインによる予備審査ののち、約28名の若手ピアニストがジュネーブに招かれ、賞金や公演などの賞をかけて競い合います。また、ウクライナ人最優秀アーティスト賞とウクライナ作品の最優秀演奏賞が設けられる予定です。

## ホロヴィッツ・コンクール

ウラディミール・ホロヴィッツ記念若いピアニストのための国際コンクールは、キエフで生まれ育った伝説のピアニスト、ウラディミール・ホロヴィッツを記念して、1995年に創設されたコンクールです。このコンクールは、ウクライナの文化機関の中でも重要な位置を占めており、芸術的卓越性、公平性、平等性を背景に、国際交流、友情、対話を促進することを目的としています。

## WFIMC

1957年に設立された国際音楽コンクール世界連盟(WFIMC)は、国際的に認められた約120の加盟コンクールを持つグローバルネットワークで、音楽界で最も有望な若い才能を発掘し、若い音楽家の国際的なキャリアの支援に取り組んでいます。WFIMCは、会員間の対話と交流の場を作りながら、芸術的な卓越性、誠実さ、公正さを目指して助言と指導を行い、コンクールの世界基準を設定しています。ジュネーブを拠点とし、パリにあるユネスコの国際音楽評議会(IMC)のメンバーでもあります。

## 審査員

2023年ホロヴィッツ・コンクール キエフ-ジュネーブの審査員は、多様な国籍の著名なピアニストや音楽関係者で編成されます：

キリル・カラビッツ(審査委員長)、ジュゼッペ・アルバネーゼ、ミシェル・ベロフ、アレクセイ・ゴルラッチ、リコ・グルダ、ティサ・ホ、ピアーズ・レーン、マリア・ムラヴスカ、シシ・イエ

ウェブサイト・問い合わせ先:

[www.horowitzv.ch](http://www.horowitzv.ch)

[horowitz@fmcim.org](mailto:horowitz@fmcim.org)



# 開催要項

## I. コンクール参加資格

本コンクールは、国籍を問わず 1990 年 4 月 12 日から 2007 年 4 月 12 日の間に出生した者を対象としています。2023 年 1 月 31 日までに以下の手順で応募ください。

- <https://www.muvac.com/en/wfimc> からオンラインで応募をお願いします。
- 応募の際には、課題曲欄に記載されている予備審査用のビデオ録画が必要です。10 分～15 分、ヴィルトゥオーゾ・エチュードを必ず含めてください。作品は分けて録画してもよく、ビデオは応募の最後にアップロードすることができます。

応募の締め切りは 2023 年 1 月 31 日です。応募書類に不備があった場合、または応募が遅れた場合は、選考の対象外となります。

予備審査（プレセクション）は 2023 年 2 月に実施されます。応募内容を踏まえ、予選審査員がコンクール第 1 次予選の参加者を選出します。

2019 年 1 月 1 日から 2022 年 12 月 31 日の間に、国際音楽コンクール世界連盟（WFIMC）に加盟する音楽コンクールで 1 位または 2 位を獲得したピアニストは、ホロヴィッツ・コンクール キエフ-ジュネーブのライブラウンドに直接参加が認められる場合があります。この場合、ビデオ録画は必要なく、出場の決定は申込書のみに基づいて行われます。詳細は、オンラインのアプリケーションフォームを確認してください。

予備審査通過者は、2023 年 2 月 28 日までにウェブサイト（[www.horowitzv.ch](http://www.horowitzv.ch)）で公開されます。ジュネーブへの招待状は、2023 年 3 月 5 日までに参加者に送付される予定です。

参加者は、各自の責任において渡航書類を準備してください。スイス/シェンゲン協定加盟国へのビザが必要な参加者は、コンクール事務局にお問い合わせください。

招待状を受け取った参加者は、2023 年 4 月 5 日までに正確な到着日時をコンペティション事務局（[horowitz@fmcim.org](mailto:horowitz@fmcim.org)）に通知してください。

## スケジュール概要

2023 年

- |             |  |
|-------------|--|
| 1 月 31 日    | 応募締め切り                                   |
| 2 月 28 日    | 予備審査通過者発表                                |
| 4 月 12 日    | 受付・抽選・オープニングセレモニー                        |
| 4 月 13-15 日 | 一次予選（会場：Salle Franz Liszt）               |
| 4 月 16-17 日 | 二次予選（会場：Salle Franz Liszt）               |
| 4 月 18-19 日 | 三次予選 / セミファイナル<br>（会場：Salle Franz Liszt） |
| 4 月 21 日    | ファイナル（会場：Victoria Hall）                  |

一次予選、二次予選、三次予選は、ジュネーブ音楽院のリストホールにて行われます。オーケストラとのリハーサルと本選（ファイナル）はヴィクトリア・ホールで行われます。

ウクライナの作曲家、および 1970 年以降に作曲された作品を除き、プログラム上の曲はすべて暗譜で演奏する必要があります。

コンクール参加者の演奏順は抽選で決定され、コンクール期間中は最後までその順番が適用されます。ただし、本選のみプログラムを考慮し審査員により順番が変更されることがあります。

コンクールのすべてのラウンドは公開され、[medici.tv](http://medici.tv)などでライブ配信されます。

## II. 参加料

すべての応募者は、参加料として100 CHF（返金不可）を支払う必要があります。支払いは、オンライン応募の最後に、MUVAC ウェブサイト上で行ってください。Muvac ではクレジットカードでの決済のみ受け付けています。銀行振込については、まずコンクール事務局にお問い合わせください。ウクライナ国籍の方は、応募料が免除されます。horowitz@fmcim.org に簡単なメールを送信すると、24 時間以内に別の応募用リンクが送信されます。

## III. 審査員

審査員は、様々な国籍の音楽専門家によって編成されます。審査員の生徒である者、過去2年間に生徒であった者、また、審査員と家族関係にある者は、コンクールに参加することができません。予備審査と本選の審査員の構成は異なります。コンペティション期間中の審査員へのコンタクトは厳しく禁じられています。最終的な決定は全て審査員に委ねられます。

## IV. 旅費、宿泊費、練習費

ジュネーブでの予選に招かれた海外からの参加者は、渡航支援を申請することができます。予選に選ばれたすべての参加者は、ホストファミリーまたはホテルでの無料宿泊を受けることができます。ジュネーブ音楽院には、全参加者のためにグランドピアノを備えた練習室が用意されています。また、演奏会場（リストホールおよびヴィクトリアホール）でサウンドチェックのリハーサルが行われます。

## V. プライバシーの保護について

コンクールへの参加登録により、参加者はホロヴィッツ・コンクール キエフ・ジュネーブが、提供された個人情報、写真画像、映像音声を任意に利用することを承諾したものとみなされます。これは、コンクールの予選のインターネット配信にも適用されます。コンクールおよび/またはそのメディアパートナーは、制作したすべての映像音声の所有権を有し、その商業的および非商業的な独占権を有します。非商業的利用のための非独占的権利は、要請に応じて候補者とパートナーに与えられる場合があります。

## VI. 賞

第1位：金メダルおよび20,000 CHF  
第2位：銀メダルおよび15,000 CHF  
第3位：銅メダルおよび10,000 CHF

VERE MUSIC FUND 賞：賞状および5,000 CHF  
ウクライナの最優秀アーティストに授与

ホロヴィッツ賞：賞状および3,000 CHF  
ホロヴィッツのトランスクリプション（編曲）の最優秀演奏に授与

WFIMC 賞 - 賞状および3,000 CHF  
ウクライナの作曲家の作品の最優秀演奏に対して授与（参加者の国籍は問わない）。

ショパン賞：ワルシャワのショパン国際ピアノコンクールより賞状とコンサートの機会（2回）を授与。

1位、2位、3位の受賞者を除き、セミファイナル（三次予選）の参加者には、1,500 CHF の賞金が授与されます。

受賞者のための公演は、特に以下の団体から提供される予定です。

クライバーン国際ピアノコンクール（フォートワース、USA）

フェルッチョ・ブゾーニ国際ピアノコンクール（イタリア、ボルツァーノ）

フランツ・リスト国際ピアノコンクール（オランダ、ユトレヒト）

スタインウェイ受賞者コンサート（スタインウェイ & サンズ社提供）

SBU アーティスト提供の韓国ツアー

これらの賞は全て授与されます。

その他の賞やコンサート情報については、追って発表します。

受賞者は契約上、コンクール受賞におけるコンサート出演義務をすべて遵守する必要があります。

## VII. 課題曲

### 予備審査

候補者は、約 15 分のプログラムを演奏する。プログラムには以下を含めること。

- ヴィルトゥオーゾ・エチュード 1 曲
- 候補者が選んだ 1 曲または 2 曲以上の作品  
作品は別々に録音してもよい。

### 一次予選

候補者は、約 20~25 分のプログラムを演奏する。プログラムには以下を含めること。

- 以下の作曲家のエチュードを 1 曲。  
ショパン、リスト、ドビュッシー、リゲティ、サン＝サーンス、メンデルスゾーン（作品 104）、V. コセニコ（古い舞曲の様式による 11 のエチュード：作品 19）、セルゲイ・ボルトキエヴィチ（作品 15）。
- クレメンティ、フンメル、ハイドン、モーツァルト、ベートーヴェンのソナタ 1 曲（繰り返しなし）

### 二次予選

35 分~40 分程度のプログラムを演奏する。プログラムには以下のものを含めること。

- 以下の曲の中から 1 曲  
パッサパズーニ：コラル前奏曲 BWV 599 または BWV 639  
ドビュッシー：前奏曲のいずれか 1 曲  
ドビュッシー 人形へのセレナーデ  
リスト：コンソレーションより 1 楽章  
メンデルスゾーン：無言歌集  
モーツァルト：アダージョ KV 540、ロンド KV 485、ロンド KV 511  
モシュコフスキー：エチュード 1 曲  
モシュコフスキー：Sparkles  
スカルラッティ：ソナタ（繰り返しあり）1 曲  
ショパン：マズルカ、ノクターン、ワルツ 1 曲  
シューベルト：即興曲 1 曲  
シューマン：幻想小曲集 作品 12 より 1 楽章、またはユーゲントアルバム 作品 68 より 1 楽章
- ウクライナの作曲家の作品 1 曲  
※この部門の最優秀演奏者に WFIMC 賞が授与されます。  
なお、プロコフィエフとカプースチンはウクライナの作曲家とはみなされません。
- 候補者が選んだ 1 曲または 2 曲以上の作品

### 三次予選

各自が選んだプログラムによるソロリサイタルを約 50 分~60 分行う。

### 本選

以下のピアノ協奏曲の中から 1 曲を演奏する。  
モーツァルト KV 466, 467, 488, 491, 537  
ベートーヴェン Op. 37, 58, 73  
ショパン 第 1 番または第 2 番  
リスト 第 1 番または第 2 番  
ブラームス 第 1 番または第 2 番  
ロベルト・シューマン  
クララ・シューマン  
サン＝サーンス 第 2 番または第 5 番  
ラヴェル ト長調

応募フォームで提出されたプログラムは、2023 年 2 月 28 日以降に変更することはできません。ビデオ録画に含まれる作品は、後のジュネーブでの予選で演奏することも可能です。

## VIII. 法的根拠

ホロヴィッツ・コンペティション・キエフ-ジュネーブの規約の解釈に関して何らかの議論が生じた場合、フランス語の規約とスイス連邦の法律と規約が唯一の法的根拠となるものとします。



©Christian Steiner/DG



Victoria Hall, Geneva



INTL. COMPETITION  
FOR YOUNG PIANISTS  
IN MEMORY OF  
VLADIMIR HOROWITZ

WORLD FEDERATION  
OF INTERNATIONAL  
MUSIC COMPETITIONS

[www.horowitzv.ch](http://www.horowitzv.ch)  
[horowitz@fmcim.org](mailto:horowitz@fmcim.org)